2 PETER

1 Atha Simon Peter-ala pepa nhanha
rrakangkarrurna yairnama. Yinga
urrkapunhapunha pa apostle Jesua Kristaka
nama.
Jesua Krista, Altjirra pa Tangkalhelanha nur-
nakanha, era arratja nama. Era rrangkarranha
urraraka erinha ekarlta tnakitjika, nurnala er-
inha ekarlta tnakamanga ngerra.
2 Altjirranha rrakangkarra ngwanga inthorra,
rilhera inthorra turta ntelalhama. Era kala
rrakangkarra lakinha ntelalhama, rrangkarra
ekura, Ingkarta nurnaka Jesuaka turta, kaltja
namanga.

Tnakanhakanha arratja ntelalhitjika

3-4 Arai, relha korna ntjarra lherrintja korna
etnakanhaka kangkwerrama. Etnantama imam-
purla inthorrerrama. Altjirranha pula itja antja
nama nurna etna ngerra ntelalhitjika. Nurnaka
ngwanga ntelalhamala, era nurnanha urraraka
tjina ekuranha nitjika, era ngerrerritjika turta.
Kurunga era nurnanha ekarltilaka, nurna ekura
irrpalthala kangkwerritjinanga, arratja ntelal-
hitjinanga turta. Altjirrala turta nurnanha lhe-
lama, nurna ekuralela ngampakala etatha nitji-
nala.
5 Arai, rrangkarra kala Altjirranha tnakama.
Rrangkarrantama thakerritjika marra ntelal-
hitjika. Iwunhakama Altjirranha antja nama?
Nhanhaka turta rrangkarra kuta kaltjerritjika.

6 Rrangkarra itja lherrintja korna rrakangkar-
ranhaka kangkwerritjika. Rrangkarra naka-
pakarlerramalanga, rrangkarra ekarlta itnatjika.
Rrangkarra Altjirraka eterramala arratja ntelal-
hitjika.
7 Rrangkarra tjina ntjarraka kangkitjika.
Rrangkarra relha arrpunhaka turta kangkintja
ntelalhitjika.
8 Rrangkarra lakinha kuta ntelalhitjika. Yin-
ganha ilai, rrangkarra palkala warama Ingkarta
Jesua Kristaka kaltjerrakala? Rrangkarra kunha
ekura kaltjerraka, rrangkarra arratjamarratja
ntelalhitjinanga.
9 Tnakanhakanha erala itja arratja ntelalhama,
era kala relha alknga irrkaiyakarta ngerra nama,
relha panga ngerra turta. Era kala kngwerraka
Altjirrala korna arrkurlinya ekuranha iwukala.

10 Tjina ntjarrai, rrangkarra Altjirranha
ekarltamekarlta tnakitjika. Kurunga rrangkarra
kaltja nitjina Altjirrala rrangkarranha
urrarakala ekuriltja nitjika. Rrangkarra turta
itja paalapaalerritjina.
11 Altjirrala turtantama rrangkarranha Jesua
Kristaka, Ingkarta pa Tangkalhelanha nurnakan-
haka, pmara kutathurna irrpulhelitjina.

12 Rrangkarra kala Altjirraka angkatja
nthurrpa erinha ekarlta tnakama. Yinga pula
antja nama rrangkarranha angkatja ekura
wothantema ilpangkalhelitjika.
13 Arai, nukathaka kunha nama rrangkarranha
wothamawotha angkatja ekura ilpangkalhe-
litjika, yinga etatha namalangantema.

14 Ingkarta Jesua Kristala yinganha kala ilaka,
yinga inguntha ngerra wara ilutjinala.
15 Lakinhanga yinga thakerrama rrangkar-
ranha angkatja nthurrpa ekura ilpangkalhe-
litjika, rrangkarra erinha kuta etarlaritjinanga,
yinga kala ilukalanga turta.

Apostle ntjarrala araka Jesuanha makalaria namanga

16 Nurna rrangkarranha ilaka Ingkarta nur-
nakanha Jesua Kristanha ekarlta inthorra na-
manga, era turta pitjalputjinala. Nhanha
angkatja nthurrpa inthorra nama, itja yia kor-
nakorna. Arai, nurnarrpa araka era makalaria
inthorra namanga.
17 Altjirra Kaartala erinha tnantjaka. Era
turta nurnanha ilaka era makalaria namanga,
lakinha angkamala, “Nhanha 'Lira nuka, athala
urrarakala. Yinga ekura kngarra inthorra
kangkama.”
18 Nurna Altjirranha wuka era lakinha alki-
ranga angkamalanga, nurna nhanga Jesualela
parta alkngaltara kaputhala namalanga.

19 Lakinhanga nurna kaltja Altjirraka urrpia
imankinya ntjarraka angkatja arratja namanga.
Rrangkarra turtantama angkatja etnakanhaka
kangkwerritjika. Angkatja etnakanha alkngan-
tha ngerra nama, etnala alha korna nhanhala
parrtjima. Angkatja etna turta kuta parrtjitjina
Jesuanha pitjalputjinalpula. Kurunga Jesua erar-
rpantama parrtja nurnaka nitjina.

20 Rrangkarra turta itja kngwerritjika, rel-
halarrpa yarna Altjirraka Angkatja Imankinya
nentilama.
21 Iwunhanga? Altjirraka urrpia imankinya
ntjarrala itja relhaka angkatja alpmelakalanga.
Etna pula relha ntjarranha Altjirraka angkat-
jatitja alpmelaka, Enka Alkngaltarala etnanha
ilamanga ngerra.

2

Paala kaltjinthanhinthanha ntjarriperra

1 Imanka, urrpia orrtjaltha ntjarra
pmara Israel-ala naka. Lakinha ngerra
paala kaltjinthanhinthanha ntjarra turta
rrakangkarranga nitjina. Etna worla
rrakangkarranhaka nyilknganyilkngа irrputjina,
rrangkarranha paala kaltjinthitjina turta. Etna
Ingkartanha turta yiparrarnitjina, era etnanha
tangkalhelakalangatanya. Etna pula parrpa
kornilalhitjina.
2 Relha ntjarra arrpunha pula etnaka kangkw-
erritjina, etna paala kaltjinthamalanga. Kurunga
relha arrpunha ntjarrala turta tjaiya marra er-
inha arrampowutjina.
3 Paala kaltjinthanhinthanha etna money-
akalka kngarra antja nitjina. Etnantama
money-alka rrakangkarranga pmathala initjina,
rrangkarranha yia marra kula ilamala. Al-
tjirranha pula imankantema eterraka etnanha
rrarrathala tutjika. Altjirranha turta itja kngw-
errama.

4 Arai, Altjirrala itja angel etnanha makaraka,
etnala ekura irrpaltherrakala. Era pula et-
nanha tatharraka iwuka. Etnantama iparta tha-
pathapala kaaralhama Altjirrala etnanha tjiper-
rawutjika.
5 Arai, artwa Noah-aka antalala Altjirrala itja
relha korna ntjarranha makaraka. Era etnanha
roampengkala yirralhelaka. Noah-anhanta,
relha 7 arrpunha turta, Altjirrala tangkalhelaka.
Altjirrala Noah-anha tangkalhelaka, era relha
ntjarranha arratja tjatjatukalanga.
6 Arai, Altjirrala pmara Sodom Gomorrah thar-
ranha yirralhelaka, urala etamala. Lakinha era
relha korna ingkarrakanha lhalarama.
7-8 Lot-anha artwa arratjala naka, era turta ar-
ratja ntelalhaka. Erantama kngarra mpangkaka
relha Sodom-arinya ntjarra, relha Gomorrah-
arinya ntjarra turta arltamarlta korna angka-
manga, etna turta korna mpaaramanga. Ingkar-
talantama Lot-anha tangkalhelaka.
9 Lakinha Ingkartala ntelaka era relha ar-
ratja ntjarranha irrpalthala tangkalhelama, etna
imampurla namalanga. Era turta ntelaka era
lyarta kala relha korna ntjarranha rrarrathala
tuma, etna nhanga kaaralhamalangantema, era
etnanha anma tjiperrawutjika.
10 Ingkartalataka lenha ntjarranha kngarra
inthorra rrarrathala tutjina, etnala thakerra-
manga lherrintja korna etnakanhakanta kangk-
werritjika, ekuranga kekarta lhitjika turta.
Paala kaltjinthanhinthanha etna porakunya
nama, kalyakalya turta. Etna turta alkirarinya
angel ngerra ntjarranha arrampowuma.

11 Kanha angel etna kaltjalkurala nama,
ekarltalkura turta paala kaltjinthanhinthanha
ntjarrangatjina. Angel nhanha ntjarrala itja alki-
rarinya arrpunha ntjarranha Altjirranga urlarra
ilparnama.

12 Kanha paala kaltjinthanhinthanha etna alki-
rarinya ngerra etnaka kotnala nama. Etna turta
alkirarinya ngerra etnakiperra korna angkama.
Paala kaltjinthanhinthanha etnataka tnontha it-
nura ngerra nama, itnura nhanga relhalala
errkumala tuma. Etna turta itnura ngerra
marntilparla wara nama. Altjirralantama paala
kaltjinthanhinthanha pa alkirarinya ngerra et-
nanha porta kuta yirralhelitjina.
13 Altjirrala kala paala kaltjinthanhinthanha
etnanha kapanha tutjina.

Paala kaltjinthanhinthanha etnakanga urlarra
arltala drunk-erritjika, korna mpaaritjika turta,
arrkana marra nama. Etna rrakangkarralela
marna ilkumalanga, etna porakunya inthorra
ntelalhama. Etna turta antja nama korna nte-
lalhitjika.
14 Etna kwarra paka, arrkutja paka aramanga,
etna kala antja nama ekuralela intitjika. Etna
kutatha thakerrama korna mpaaritjika. Etna
relha lenha ntjarranha parrpartilama, etnala
Jesuanha itja ekarlta inthorra tnakamanga. Etna
yulthakalka kngarra lherrama. Altjirrala et-
nanha kala imilitjina.

15 Balaam, Beor-aka worra nhanga ngerra,
paala kaltjinthanhinthanha etna tjaiya arrat-
janga ntaparrperrakala. Balaam ngerra turta

etna money-aka kngarra thakerrama, korna turta ntelalhama.
16 Donkey-ala pula Balaam-anha nhanga parraka era korna ntelalhitjikerramalanga. Donkey era Balaam ekururna relha ngerra inthorra angkaka. Lakinha donkey era Balaam-anha parraka itja rirterritjika.
17 Paala kaltjinthanhinthanha etnataka pentja ntjirrkerrakala ngerra nama. Matara kornakorna ngerra turta, etnanhala wurinyala errarnpalhelama. Anma, Altjirrala etnanha iparta thapathapa inthorraka iwutjina.
18 Arai, etna relha inangkarla ngerra angkama. Angkatja etnaka pula irtirta inthorra. Etna relha lyartanta tjaiya kornanga toperrakala ntjarranha arrtjilhelama tjaiya korna nhanga ekururnantema alputjika, etnanha korna mpaaritjika thakalhelamala.
19 Etna relha ntjarranha ilama, “Rrakangkarra itjama nama relhaka, Altjirraka paka kangkwerritjika.” Etnarrpa pula errintjakala kuta kangkwerrama. Arai, relha erala lherrintja kornaka kangkwerrama, lherrintja kornataka ekura tjitjarta ngerra nama.
20 Arai, paala kaltjinthanhinthanha etna nhanga Ingkarta nurnakanha Jesua Kristaka kaltjerramalanga, Altjirrala etnanha tangkalhelaka. Lyarta pula etna lherrintja korna etnakanhakarrpa wotha kangkwerrama. Lakinhanga etna nakapakarlalkura nitjina arrkurlangatjina.
21 Etnaka marralkura namara, etna itja kuta tjaiya arratjaka kaltjerrakalanga. Etna pula

kaltjerraka. Kurunga etna Altjirraka angkatja
ipmintja impuka.
22 Paala kaltjinthanhinthanha etnataka ntelal-
hama relhaka angkatja nhanha ngerra,
“Kngulyala wotha ilkuma,
erala arrkurla ilkauwukala.” Nhanha turta:
“Pig erinhala relhala ilkngikala,
era wotha urrkngaka iwulhama.”

3

Ingkartanha nthurrpa inthorra pitjalputjina

1 Tjina ntjarrai, atha nhanha kala thar-
rarangantama pepa rrakangkarrurna yairnama.
Angkatja nukanhala atha antja nama rrangkar-
ranha ilpangkalhelitjika, arratja kuta etarlar-
itjika. Yinga itja antja rrangkarra kngwerritjika,
2 angkatja nhanga Altjirraka urrpia alkngal-
tara ntjarrala relha ntjarranha ilakala. Yinga
turta itja antja rrangkarra kngwerritjika In-
gkarta pa Tangkalhelanha nurnakanhaka turn-
intjaka. Apostle ntjarrala rrangkarranha kala
turnintja nhanha etnanha ilakala.
3 Arrkurlakimparra pula rrangkarra nhan-
haka kaltja nitjika. Ingkartanha pitjalputjik-
erramalanga, relha ntjarra lherrintja korna et-
nakanhaka kangkwerramala nitjina. Etna turta
Ingkartanha arrampowumala nitjina.
4 Etna rrangkarranha pmarritjina,
“Nthanhama Ingkarta era, erala rrangkarranha
lhelakala, pitjalputjika? Kngarripata
nurnakanha ntjarra kala iluka. Kanha alkira

etna, alhalka Altjirralala arrpmarnakala, etna kuta namantemala.”

5 Etna lakinha angkama, etna kngwerritjika antja namanga Altjirrala imanka alkira etnanha, alha erinha turta, angkatja ekuranhala arrpmarnakala. Era alha erinha kwatjanga rratalhelakala, erinha kwatjanga turta arrpmarnakala.

6 Kurunga era alha erinha wotha roampengkala yirralhelakala.

7 Altjirrala pula alkira nhanha etnanha, alha erinha turta impuma, era pitjitjinalpula relha ingkarrakanha tjiperrawutjika. Kurunga era etnanha urala etitjina, relha korna ntjarranha turta yirralhelitjina.

8 Tjina ntjarrai, rrangkarra itja kngwerritjika Ingkartanga urlarra arlta nyinta 1,000 years ngerra nama, 1,000 years turta arlta nyinta ngerra.

9 Arai, Ingkartanha itja lhelintja ekuranhaka kngwerrama. Relhalanta etarlarama Altjirranha kula kngwerrakala. Ingkartanhataka itjantema pitjalpuka, era montjamontja namanga. Era turta itja antja namanga relha nyinta paka imerritjika. Era pula antja nama relha ingkarraka inthorra ekururna toperritjika.

10 Nyilkngampalala relhanha tnolkalhelamanga ngerra, lakinha ngerra Ingkartala nurnanha turta tnolkalhelitjinantema, era pitjalpumalanga. Kurunga alkira etna yirritjina yurra kngarrakarta. Lirnnga, taiyalka urrkngerritjina. Alhalka turtantama mputjina.

11 Altjirrala alha, alkira etnanhalka yirralhelitjina. Lakinhanga rrangkarra alkngaltara,

arratja turta ntelalhitjika.
12 Altjirranha kala pitjitjina relha ingkar-
rakanha tjiperrawutjika. Rrangkarrantama
ekura arrkana kaaralhitjika, erinha thakalhe-
litjika turta parrpa pitjitjika. Era pitjimalanga,
urala alkira etnanha yirralhelitjina, alhalka turta
uranga urrkngerritjina.
13 Nurna pula alkira pa alha lyartinyakala
kaaralhama, Altjirrala nurnanha lhelakalanga
warta. Alkira pa alha lyartinya ekurala ingkar-
raka arratja, marra turtantama nitjina.

14 Lakinhanga, tjina ntjarrai, rrangkarra In-
gkartaka kaaralhamalanga rrangkarra ekura il-
poratha kangkwerritjika. Kurunga era rrangkar-
ranha aritjalhitjina rrangkarra rilhera namanga,
kornakunya, alkngaltara turta.
15 Itja kngwerrai, Ingkartanhataka kuta yirra-
mantema era relha ntjarranha tangkalhelitjika
antja namanga. Tjina nurnaka Paul-ala turta
rrangkarranha nhanha ilakantema, rrakangkar-
rurna pepa yairnamala. Angkatja nhanhataka
Altjirrala erinha ilakala.
16 Pepa ekuranha arrpunha ntjarrala turta,
Paul-anha nhanhiperra angkama. Angkatja ar-
rpunha ekuranha pula inporala nama. Relha
kotna, irtirta ntjarralantama angkatja ekuranha
yarna arratja lhangkarama. Etnantama angkatja
nhanha, Altjirraka angkatja arrpunha turta par-
rpartilama, etnakarinya turta imilalhama.

17 Tjina ntjarrai, atha pula rrangkarranha
nhanhiperra mparrama alpmelaka, rrangkarra
ntarntaralhitjinanga. Rrangkarrataka aralhitjika

paala kaltjinthanhinthanha ntjarrala rrangkarranha tjaiya arratjanga ntaparrpilakitja.

18 Rrangkarra pula ekarlterritjika, kutatha ilpangkamala Ingkarta pa Tangkalhelanha nurnaka, Jesua Kristanha, rrakangkarra ngwanga ntelalhamanga. Jesua Krista erinha rrangkarra lyarta ngampakala turta tnantjitjika. Amen.

Altjirraka angkatja - Arrarnturna kngartiwukala

The New Testament in the Western Arrarnta language of Australia

copyright © 1997 Bible Society of Australia

Language: Western Arrarnta (Arrarnta, Western)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
e7dac67a-727e-547f-9edb-55e6c28bb3b9